brennenstuhl®

SICHERHEITSINFORMATIONEN
SAFETY INFORMATION

DE	Sicherheitsinformationen	HU	Biztonsági információk	LT	Saugos informacija
EN	Safety information	RU	Информация о безопасности	LV	Drošības informācija
FR	Informations sur la sécurité	TR	Güvenlik bilgileri	HR	Sigurnosne informacije
NL	Veiligheidsinformatie	FI	Turvallisuustiedot	RO	Informații privind siguranța
IT	Informazioni sulla sicurezza	GR	Πληροφορίες για την ασφάλεια	BG	Информация за безопасност
SE	Säkerhetsinformation	PT	Informações de segurança	DK	Oplysninger om sikkerhed
ES	Información de seguridad	EE	Ohutusalane teave	NO	Sikkerhetsinformasjon
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	SK	Bezpečnostné informácie	UA	Інформація з техніки безпеки
CZ	Bezpečnostní informace	SI	Varnostne informacije	AR	معلومات السلامة

WWW.BRENNENSTUHL.COM

04/11/2024

Steckdoseneinsatz 5-fach, IP 44

5 Schutzkontakt-Steckdosen mit selbstschließenden Deckeln, spritzwassergeschützt

Der beigelegte Dichtring wird nur für Kabeltrommeln der KA-/KC-Serie benötigt.
The enclosed sealing ring is only required for cable reels of the KA-/KC-series.

service@brennenstuhl.com

Art. 1081730

0528293 ● 4624 ●

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG, Seestr. 1-3, D-72074 Tübingen

4 007123 687985

brennenstuhl®

(DE) **Montage-Anleitung für Kabelanschluss mit Steckdosen**

(GB) **Assembly instructions for cable connection with sockets**

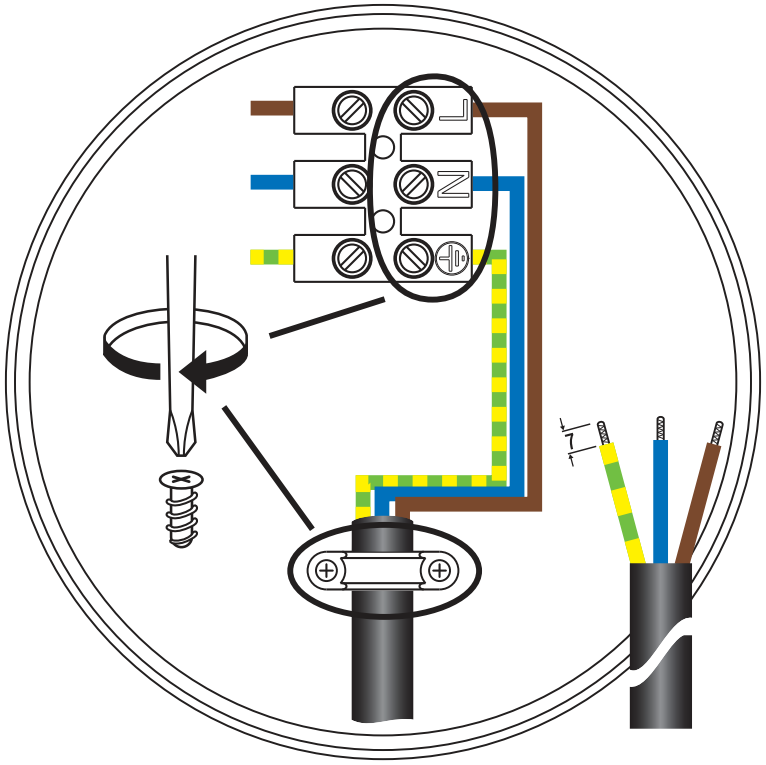
(NL) **Montagehandleiding voor kabelaansluiting met stopcontacten**

(IT) **Istruzioni per l'uso per una connessione di cavo con prese di corrente**

(SE) **Monteringsanvisning för kabelanslutning med uttag**

(ES) **Instrucciones de montaje para conexión de cables con toma de corriente**

(GR) **Οδηγίες εγκατάστασης για σύνδεση καλωδίων σε πρίζα**



⚠ Sicherheitshinweis!

Der elektrische Anschluss muss von einer Elektrofachkraft gemäß beiliegender Skizze durchgeführt werden.
Nach dem Anschließen bzw. vor der Inbetriebnahme sind die Sicherheitsprüfungen gemäß der Normenreihe VDE 0100 (IEC 60364), VDE 0701, sowie EN 61242 und BGV A3 (früher VGB 4) durchzuführen.
Die Leistungsangaben auf dem Typenschild sind entsprechend der verwendeten Anschlussleitung zu ergänzen.
Wichtig! Die Angaben müssen wischfest gemäß EN 61242 sein.

Es ist sicherzustellen, dass der Thermoschutzschalter auf die angeschlossene Leitung ausgelegt ist. Der eingebaute Thermoschutzschalter ist für die unteren aufgeführten Leitungen ausgelegt.
Bei Leitungsrollern mit Schutzklasse > IP 20 ist darauf zu achten, dass der Schutz nach dem Anschließen der Leitung gewährleistet ist.

Elektrische Betriebsmittel, die Mängel aufweisen, müssen sofort wirksam der Benutzung entzogen werden!

Beispiele für Leistungsangabe: • Sample power ratings: • Voorbeeld voor vermogensvermelding: • Esempio di dati di prestazione: Exempel på ledningsangivelser: • Ejemplo de datos de potencia: • Παράδειγμα πληροφοριών ισχύος:

Leitung • Cable • Kabel Linea • Ledning • cable Καλώδιο	max. Leistung aufgerollt • max. power, coiled • max. vermogen uitgerold • max. prestazione avvolta • max. kapacitet ihoprullad potencia máx. enrollado • μέγιστη ισχύς τυλιγμένο	max. Leistung komplett abgerollt • max. power, uncoiled max. vermogen volledig uitgerold • max. prestazione completamente tirata • max. Kapacitet helt utdragen • potencia máx. completamente desenrollado • μέγιστη ισχύς πλήρως ξετυλιγμένο
50 m H05VV-F 3G1,5	1000 W/230 V~	3500 W/230 V~
50 m H05RR-F 3G1,5	1000 W/230 V~	3500 W/230 V~
40 m H07RN-F 3G1,5	1000 W/230 V~	3500 W/230 V~

brennenstuhl®

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 • 72074 Tübingen • Germany
www.brennenstuhl.de

lectra-t ag
Blegistrasse 13 • CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

0454059/714

brennenstuhl®

⚠ Note on safety!

The electrical connection must be carried out by a qualified electrician according to the enclosed drawing.
The safety inspections required under standards series VDE 0100 (IEC 60364) and VDE 0701 as well as EN 61242 and BGV A3 (formerly VGB 4) must be carried out after the connection is finished and before initial use of the socket.
The power rating on the rating plate must be updated to reflect the type of connecting cable used.
Important! The specifications must be indelible as per EN 61242.
It is necessary to ensure that the thermal circuit breaker is designed for the cable used. The integrated thermal circuit breaker is designed for the cables listed below.
If using cable rollers of protection class > IP 20 it is important to make sure protection will be safeguarded after the cable has been connected.

Defective electrical equipment must be withdrawn from use immediately!

⚠ Avvertenze di sicurezza!

La connessione elettrica deve essere eseguita da una persona specializzata nel campo secondo la bozza illustrata.
Una volta effettuata la connessione / attivato il meccanismo bisogna eseguire i controlli di sicurezza secondo le norme VDE 0100 (IEC 60364), VDE 0701, come anche EN 61242 e BGV A3 (precedentemente VGB 4).
I dati di prestazione sulla placchetta descrittiva sono da aggiungere a seconda della linea di connessione utilizzata.
Importante! I dati devono corrispondere alla norma EN 61242.
Dovete assicurarVi che l'interruttore di protezione termica sia connesso alla linea collegata. L'interruttore di protezione termica incorporato è connesso alle linee citate sotto.
Per quanto riguarda le bobine con classe di protezione > IP 20 bisogna prestare attenzione che la protezione sia data anche dopo la connesione della linea.

I mezzi di produzione elettrici danneggiati devono essere immediatamente ritirati e non piú utilizzati!

⚠ ¡Aviso de seguridad!

La conexión eléctrica deberá realizarla un técnico electricista conforme al boceto adjunto.
Después de la conexión y antes de la puesta en marcha han de efectuarse las pruebas de seguridad según la serie de normas VDE 0100 (IEC 60364), VDE 0701, así como EN 61242 y BGV A3 (anteriormente VGB 4).
Los datos de potencia indicados en la placa de características se tienen que completar en correspondencia con la línea de alimentación empleada.
¡Importante! Los datos deben ser resistentes al borrado conforme a EN 61242.
Hay que asegurarse de que el interruptor de protección térmica esté diseñado para la línea de conexión. El interruptor de protección térmica incorporado está diseñado para las líneas especificadas abajo.
En caso de tambores de cable con clase de protección > IP 20 hay que fijarse en que la protección quede garantizada tras la conexión de la línea.

¡Todo material eléctrico que presente defectos deberá ser retirado del uso con efectos inmediatos!

⚠ Veiligheidsaanwijzing!

De elektrische aansluiting moet worden uitgevoerd door een elektricien en volgens het bijgevoegde schema.
Na het aansluiten c.q. voor de ingebruikneming moeten de veiligheidstesten conform de normen VDE 0100 (IEC 60364), VDE 0701 alsook EN 61242 en BGV A3 (voormalige VGB 4) worden uitgevoerd.
De vermogenswaarden vermeld op de kenplaat moeten worden aangevuld in overeenstemming met de gebruikte aansluitingkabel.
Belangrijk! De vermeldingen moeten wisbestendig zijn conform EN61242.
Zorg ervoor dat de thermische schakelaar op de aangesloten kabel is geconfigureerd. De ingebouwde thermische schakelaar is geconfigureerd voor de hieronder vermelde kabels.
Bij kabelhaspels met veiligheidsklasse > IP 20 moet erop worden gelet dat de beveiliging ook na het aansluiten van de kabel gegarandeerd blijft.

Elektrische apparaten die schade vertonen moeten onmiddellijk uit gebruik worden genomen!

⚠ Säkerhetanvisning!

Den elektriska anslutningen måste utföras av en elektriker enligt bifogad ritning.
Efter anslutningen respektive igångsättningen skall säkerhetskontrollerna utföras enligt normerna VDE 0100 (IEC 60364), VDE 0701, samt EN 61242 och BGV A3 (tidigare VGB 4).
Kapacitetsangivelserna på typskylten skall komplettera den använda anslutningsledningen på lämpligt sätt.
Viktigt! Angivelserna måste vara fettavvisande enligt EN 61242.
Det måste säkerställas att termoskyddsomkopplaren är dimensionerad för den anslutna ledningen. Den inbyggda termoskyddsomkopplaren är dimensionerad för den undre ledningen.
Vid ledningsrullar med skyddsklass > IP 20 måste man vara noga med att skyddet är garanterat efter anslutningen av ledningen.

Elektrisk utrustning som visar upp defekter måste genast avlägsnas!

⚠ Υποδείξεις ασφαλείας!

Η ηλεκτρική σύνδεση θα πρέπει να πραγματοποιηθεί από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο βάσει του συμπεριλαμβανόμενου σχήματος.
Κατόπιν σύνδεσης ή θέσης σε λειτουργία θα πρέπει να εκτελεσθούν όλοι οι έλεγχοι ασφαλείας βάσει προτύπων VDE 0100 (IEC 60364), VDE 0701, καθώς και EN 61242 και BGV A3 (πρώην VGB 4).
Οι πληροφορίες ισχύος στην πινακίδα στοιχείων θα πρέπει να συμπληρωθούν ανάλογα με το χρησιμοποιούμενο καλώδιο σύνδεσης.
Προσοχή! Τα στοιχεία θα πρέπει να είναι ανεξίτηλα βάσει EN 61242.
Θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι ο θερμικός διακόπτης ασφαλείας είναι κατάλληλος για το συνδεδεμένο καλώδιο. Ο ενσωματωμένος θερμικός διακόπτης ασφαλείας είναι κατάλληλος για τα κάτωθι αναφερόμενα καλώδια.
Στους κυλίνδρους καλωδίων της κατηγορίας προστασίας > IP 20 θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι εξασφαλίζετε η προστασία κατόπιν σύνδεσης του καλωδίου.

Ελαττωματικές ηλεκτρικές συσκευές θα πρέπει αμέσως να τίθενται εκτός λειτουργίας!

Hinweis nur gültig für Deutschland • Information valid for Germany only • Opmerking enkel geldig voor Duitsland • Avvertenza valida solamente in Germania Informationen gäller bara för Tyskland • Advertencia válida sólamente en Alemania • Παραπομπ ισχε μόνο για την Γερμανα.

Hinweis!
Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen! *)

Durch eine unsachgemäße Installation gefährden **Sie**:
- Ihr eigenes Leben;
- das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage.

Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren **Sie** schwere Sachschäden, z.B. durch Brand.
Es droht für **Sie** die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden.

Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!

*) Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation
Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:
- die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln":
  Freischalten; gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; Erden und Kurzschließen; benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken
- Auswahl des geeigneten Werkzeuges, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung
- Auswertung der Messergebnisse
- Auswahl des Elektro-Installationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen
- IP-Schutzarten
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc).